

А. Н. Макаревич

**Учреждение образования «Могилевский государственный университет имени А. А. Кулешова»,
кафедра литературы и межкультурных коммуникаций**

ОСОБЕННОСТИ ИЗУЧЕНИЯ ПОЛЬСКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО НА ФАКУЛЬТАТИВНОМ КУРСЕ

В статье представлена характеристика составляющих процесса изучения польского языка как дисциплины общепрофессионального компонента, а также особенности его изучения на факультативном курсе учреждения образования «Могилевский государственный университет имени А.А. Кулешова».

The article provides the characteristics of the process of learning the Polish language as a general professional discipline and the peculiarities of its learning as an optional course at Mogilev State A. Kuleshov University.

Ключевые слова: польский язык как иностранный, преподавание польского языка в МГУ имени А.А. Кулешова, общепрофессиональный компонент, факультативный курс, учебник, учебный комплекс, коммуникативные умения и навыки.

Key words: Polish as a foreign language, teaching Polish in Mogilev State A. Kuleshov University, general professional discipline, optional subject, textbook, communicative competence and skills.

Факультативное преподавание польского языка в МГУ имени А. А. Кулешова началось в 1999 году на факультете славянской филологии по инициативе кафедры белорусской литературы. Начинали преподавание польского языка в то время директор Польского дома в Могилеве Ю. Жарович (1994–1995), магистр из Польши Лонгина Шчэпаник (1997–2003), заведующий кафедрой белорусской литературы А. Макаревич (с 2003 по настоящее время). Тогда еще не было кабинета польского языка, практически отсутствовала учебная и методическая литература в необходимом количестве.

Дидактическими исходными в процессе организации и изучения польского языка были следующие: а) формирование у студентов интереса к языку, истории и культуре, соседнего народа, который единит с белорусами важные культурно-исторические факты и события; б) усвоение этого языка дает возможность понимания некоторых из лексико-семантических особенностей белорусской художественной литературы XIX – первой трети XX в.; в) знание особенностей польского языка способствует качественному усвоению вопросов сравнительной и исторической грамматики, лингвистического анализа художественного текста и др. учебных дисциплин; г) качественное усвоение программы обучения позволяет выйти на более высокий уровень изучения языка: чтение в оригинале художественных произ-

ведений польской литературы, а также литературоведческих исследований, что, несомненно, важно для филолога-исследователя.

Названные выше дидактические исходные послужили основанием для включения в учебные планы дисциплины «Польский язык». С 2003 года на факультете славянской филологии началось обязательное изучение польского языка на дневной форме обучения, а с 2007 года на заочной. Уже в 2007/2008 учебном году польский язык изучали 203 студента. Кроме того, кафедра белорусской литературы вышла на новый уровень организации факультативного преподавания польского языка: начиная с 2004 оно осуществлялось по программе Консульства РП в Беларуси, а с 2007 года по программе Польского института в Минске. В настоящее время в университете действует технически оборудованный кабинет польского языка, при котором создана основательная библиотека учебной и методической литературы.

На сегодняшний день в университете изучение польского языка осуществляется по двум программам: 1) обязательное изучение в соответствии с учебными планами специальности «Белорусский язык и литература», «Русский язык и литература» (два семестра, всего 72 часа); 2) факультативное изучение – бесплатный курс, организованный Польским институтом в Минске (четыре семестра, всего 240 часов; слушатели, которые успешно прошли полный курс обучения и сдали обязательный итоговый тест, получают свидетельство Польского Института в Минске об окончании данного курса).

Методика преподавания польского языка как одного из современных славянских иностранных языков предусматривает, помимо прочего, формирование умений языковой коммуникации на бытовом (частично профессиональным) уровне в стране изучаемого языка. В связи с этим чрезвычайно важной составляющей процесса обучения в данном случае является формирование следующих умений: а) правильного с точки зрения фонетики и орфоэпии чтения; б) слухового восприятия речи как определенного информационного кода для дальнейшего устного общения; в) понимания содержания устной и письменной информации; г) речевого общения; д) письма.

Основные теоретические и практические источники для изучения польского языка в МГУ имени А.А. Кулешова: общепрофессиональный компонент – пособия «Польский язык : практический курс» [1] и «Milo mi ranią roznać» [4], факультативный компонент – пособие «Польский язык: практический курс» [1], учебные комплексы, подготовленные польскими авторами «Polski, krok po kroku» [2; 3].

Поскольку большинство студентов факультативного курса начинает изучение польского языка «с нуля», то своеобразным лингвистическим

введением к их работе с серией «Polski, krok po kroku» являются занятия по темам разделов «Графика и орфография», «Фонетика» пособия А. Киклевича и А. Кожиновой [1, с. 7-46]. Таким образом, начиная работу с первым уровнем серии «Polski, krok po kroku», студенты уже имеют общее представление об особенностях графики, орфографии и фонетики польского языка.

Серия учебников и тетрадей упражнений «Polski, krok po kroku» подготовлена с учетом стандартов и требований Государственной Комиссии к экзаменам на получение сертификата знания польского языка как иностранного. Содержание учебников данной серии условно можно разделить на следующие части: 1) коммуникционный материал по определенным темам (лексика, диалоги, проблемные разговорные ситуации, соответствующие упражнения к ним и др.), который сопровождается аудиозаписями диалогов и соответствующими заданиями к ним; их выполнение способствует формированию умений понимания содержания текста во время и после его прослушивания; 2) грамматический материал в виде таблиц и кратких комментариев к ним, образцов спряжения глаголов и др. Важную дидактическую функцию выполняет оформление учебника: система цветных рисунков, иллюстраций, «пустых» мест в упражнениях, которые необходимо письменно заполнить в соответствии с грамматическим материалом и аудио текстами.

Тетрадь упражнений содержит серию практических заданий и ключи к ним для самопроверки. Содержание, форма и последовательность упражнений данной практической части полностью соответствует материалу основных уроков учебника. Их цель – углубить и самостоятельно закрепить знания, полученные во время аудиторных занятий. Техническая структура упражнений предусматривает письменную работу, результаты которой вносятся непосредственно в данную тетрадь. К тетради упражнений предлагается также диск с аудиозаписями текстов, диалогов, материалов коммуникционных заданий.

Существенным дополнением к названным выше пособиям является сборник грамматических таблиц «Polski Krok po kroku. Tablice gramatyczne» Анны Стельмах и Ивоны Стемпек, состоящий из 34 грамматических таблиц – наиболее важных и основных правил польского языка.

Уже на первых уроках студенты имеют возможность погрузиться в коммуникционные ситуации по конкретным темам, которые развиваются по определенному сюжету и с участием одних и тех же героев, имеющих свою биографию, характер, интеллектуальные и познавательные приоритеты. Каждый урок учебника, посвященный одной теме, предлагает конкретную коммуникционную ситуацию из жизни учеников-иностранцев язы-

ковой школы в Кракове, которые ориентируются на определенные цели в процессе изучения польского языка. Иначе говоря, в учебнике развиваются разные мотивационные сферы изучения польского языка как иностранного. При этом эти сферы сходятся в единстве коммуникационной и грамматической проблематики и способов ее разрешения.

Серия учебников «Polski, krok po kroku» предлагает также доступ в интернет с соответствующими кодами для работы с дополнительными упражнениями и диалогами (платформа e-polisz.eu). При этом выполнение следующего упражнения технически невозможно без качественного усвоения предыдущего материала и выполнения соответствующих упражнений по нему. Принцип «krok po kroku» («шаг за шагом») в данном случае достаточно эффективен для процесса усвоения теоретического и практического материала.

Важной дидактической составляющей данной серии являются пособия для педагога «Polski, krok po kroku. Podręcznik dla nauczyciela» (первый и второй уровни), ориентированные на каждый из учебников этой серии. В них представлены методические рекомендации, целью которых является содействие эффективной и творческой организации занятий по каждому из уроков.

Таким образом, работа с охарактеризованными выше составляющими серии «Polski, krok po kroku» – это методически обоснованная и апробированная дидактическая система, способствующая созданию такого уровня знания польского языка, который в последующем может эффективно развиваться и углубляться самостоятельно либо под руководством преподавателя. Полученные знания и умения позволяют ориентироваться в подборе учебников для дальнейшего более глубокого самостоятельного изучения польского языка, открывают также возможности понимания художественных текстов, популярной литературы по специальности и др. Кроме этого, данная серия способствует накоплению системы коммуникационных умений, позволяющих эффективно и корректно с точки зрения грамматики и стиля польского языка выстраивать общение с носителями этого языка.

Литература

1. Киклевич, А. К. Польский язык: практический курс / А. К. Киклевич, А. А. Кожина. – Минск : ТетраСистемс, 2003. – 320 с.
2. Polski, krok po kroku. Seria podręczników do nauki języka polskiego dla obcokrajowców. Poziom A1/A2 / pod red. I. Stempek. – Kraków : Glossa, 2013.
3. Polski, krok po kroku. Seria podręczników do nauki języka polskiego dla obcokrajowców. Poziom A1/A2. Zeszyt ćwiczeń / pod red. I. Stempek. – Kraków : Glossa, 2014.
4. Serafin, B. Miło mi panią poznać. Język polski w sytuacjach komunikacyjnych / B. Serafin, A. Achtenik. – Katowice, 2005. – 323 s.